

令和2年度 第3回外国籍市民施策懇話会 議事要旨

日時	令和3年3月12日(金) 18:30~20:15
場所	市役所 新館1階 会議室4
出席者	委員：高橋(会長)、森、野間、長山、糸魚川、神谷、ホアン 事務局：水野課長、竹田係長、山本
傍聴者	0名

1. あいさつ

高橋会長よりあいさつ

2. 【報告】電話通訳の使用状況

月ごとの電話通訳利用件数、問合せの内容、メリット・デメリットについて事務局より報告。外国人専用ダイヤルの開設(令和3年度から)について報告。

- 電話通訳で対応が難しい問合せはどんなものがあるか。どう対応してきたか
→ (事務局)「市役所から書類が届いたが、文字が読めないの何かわからない」という問合せは、電話では対応が難しいと感じる。書類の入っていた封筒に記載の電話番号から発送の課を推測したり、分かる単語の聞き取りをしたりして対応をしている。
→ (事務局) 相談や複雑な手続きの問合せで、電話では対応できないものは、日本人と同様、窓口にお越しいただくよう案内している。
- 書類の説明が電話通訳では困難であるというが、画面越しで通訳と話せるビデオ通訳の導入は考えているか。
→ (事務局) 当初ビデオ通訳の導入も選択肢にあり、検討をしたが、書類の文字は小さく画面越しでは映らないこともあり選択しなかった。

3. 【報告】第3回フード・ギフト事業

12月12日に実施した事業実績とアンケート結果について事務局より説明。

- 協力のため当日参加したが、ただ食料を配るだけでなく、来客者を気遣う声掛けをしていた職員の姿が印象的だった。
- フード・ギフト事業を市役所の様々な課のPRの場にしてほしい。

4. 【報告】Facebook ページ「豊明市多言語情報」の開設

外国人市民向けの Facebook ページを試験的に開設したことを事務局より報告。

- 実際にページを見たが、文字が多いと感じた。タイトルだけを書いて、あとは URL でつなげるなどしたらいいのでは。
- (事務局) 4言語+やさしい日本語で併記すると、短い文章でも×5文になってしまう。
- 外国語版広報の画像の文字が小さく読みづらい。
- 毎日更新はしなくてもいいが、定期的に更新していけるといい。
- 「シェア」をしないとフォロワー以外の人が見ないため、「シェア希望」という言葉を入れたほうがいい。
- コメント欄を使って Facebook 内でも外国人市民と交流ができるといい。
- (事務局) コメントをもらったら返信は必須であるか。
- (委員) 必須ではない。
- 今後もページの運用や投稿方法について試行錯誤していく。懇話会でも意見交換をしていきたい。

5. 【報告】懇話会名称の変更「多文化共生施策懇話会」

3月議会で議決された場合、名称が変更となることを事務局より報告。

6. 豊明団地のごみ看板について(糸魚川委員)

豊明団地とごみ回収業者、環境課で団地のごみ出しについて話し合いの場が持たれた。ごみを出す日の看板を作ることになったが外国人住民にも分かりやすい表現を知りたい。

- ごみの分け方や出し方は、絵を使って表すことにした。
- 「第3水曜日」は外国人に伝わるのか。さまざまな言語に翻訳して看板にすると、文字が小さくなってしまふ。なにか分かりやすい表現はないか。
- 「その月の3回目の水曜日」や「カレンダーを書いてその日に○を書く」などの意見が出た。

7. その他^{ほか}

- 豊明市生活便利帳^{とよあけしせいかつべんりちよう}について、翻訳^{ほんやく}を進めていることを事務局^{じむきよく}より報告^{ほうこく}。
- 今年度最後の懇話会^{こんねんごさいご こんわかい}であり、任期^{にんき}が満了^{まんりよう}となる委員^{いいん}もいるため、全委員^{ぜんいいん}・事務局^{じむきよく}から一言^{ひとこと}ずつ挨拶^{あいさつ}をした。

次回懇話会^{じかいこんわかい}は6月頃^{がつごろ}を予定^{よてい}（日程^{にってい}が近^{ちか}くなったら調整^{ちようせい}）